

Código del proyecto: 23/D 142

Representación y subjetividad de la Memoria en la literatura y la cultura latinoamericanas en las últimas décadas

Directora: Clara Inés Pilipovsky

Año de inicio: 2010

Año de finalización: 2011

Publicaciones

a) Libros

Clara Inés Pilipovsky: *Territorios de la memoria. Escritura y subjetividad*. (Directora del volumen). Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, 2012, ISBN 978-987-27882-1-6. (Autora del “Prólogo”, “Contratapa” y un capítulo)

b) Capítulos de libros

Rosa María Conca

Título: "Los pájaros de la memoria" en el Norte Argentino en Clara Inés Pilipovsky: *Territorios de la memoria. Escritura y subjetividad*. (Directora del volumen). Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, 2012, ISBN 978-987-27882-1-6.

Liliana Massara: “*Lengua madre* de María Teresa Andruetto. Legado epistolar, voces y memoria”. *Territorios de la memoria. Escritura y subjetividad*. (Directora del volumen). Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, 2012, ISBN 978-987-27882-1-6.

Graciela del Valle Córdoba: “Escrituras, memoria y cuerpo” en *Territorios de la memoria. Escritura y subjetividad*. (Directora del volumen). Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, 2012, ISBN 978-987-27882-1-6.

Liliana Massara: Prólogo a la novela *El Ángel* de Osvaldo Fasolo (2º edición), Tucumán, Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Tucumán, julio de 2010. pp. 9-17(364).

José Andrés Rivas “Los libros de Orestes Di Lullo” en *Santiago del Nuevo Maestrazgo* (estudio preliminar de la edición en diez tomos de once libros de Orestes Di Lullo, Sgo del Estero, Fundación Cultural, Setiembre 2010) ISBN 978 -987 1060-54-2

Olivera, Adriana M.: "Política, violencia y memoria en el ensayo de Pilar Calveiro", en Maíz, Claudio et al: *El ensayo latinoamericano. Revisiones, balances y proyecciones de un*

género fundacional. 1 ed. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo, 2010. ISBN 978-897-9441-41-1

(En prensa de próxima publicación)

Clara Inés Pilipovsky: “Recorridos nómades en la configuración de la memoria.” En *Primeras Jornadas Interdisciplinarias Cultura y Sociedad*. Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, UNSE. 27 y 28 de Octubre de 2011.

Clara Inés Pilipovsky: “Pasos de un viajero son errantes: *El arte de narrar* de Juan José Saer” en XXII Simposio Nacional de Estudios Clásicos. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán.

Clara Inés Pilipovsky

1. “Miradas en la construcción de la memoria”, en *Territorios de la memoria. Escritura y subjetividad*. Clara Inés Pilipovsky (Direct) Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud. Universidad Nacional de Santiago del Estero. ISBN 978-987-27882-1-6, pp.163-192. Mayo de 2012.
2. “Del sentimiento de no estar del todo: Julio Cortázar y la configuración de su mundo fantástico” en Ángel Moreno, Fernando; López Pellisa, Teresa (Ed) *Ensayos sobre literatura fantástica y ciencia ficción*, Madrid, Universidad Carlos III de Madrid, 2009, ISBN: 691-8732-6.

c) Artículos en revistas con referato

Liliana Massara: “*Recuerdos de provincia: Escritura, cuerpo y memoria*”. En Nilda Flawiá de Fernández, *Argentina en su Literatura. Domingo F. Sarmiento 1811-2012*, Vol XII, Tucumán, Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y comparadas (IILAC), Facultad de Filosofía y Letras, UNT, 2011. ISSN 1669-4732 pp. 159-174 (210)

Liliana Massara: “*La Mano del amo: identidades en conflicto*”, en *Argentina en su Literatura*, IILAC., Facultad de Filosofía y letras, UNT., Vol. XI, diciembre de 2010, pp. 77-90. ISSN. 1669-4732.

Clara Inés Pilipovsky: “El Castelli de Rivera. Poiesis y la fabulación de la Historia.” *CIFRA* Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud de la UNSE. Sgo. Del Estero, 2011. ISSN 0328 8862.

Clara Inés Pilipovsky: “Representaciones subalternas de lo popular en el *Facundo* de Sarmiento” en *Argentina en su literatura*. Nilda Flawiá (Comp.) IILAC. Facultad de Filosofía y Letras. U.N.T. Vol. XII. ISSN 1669-4732, Tucumán, La aguja de Buffón ediciones 2011, pp. 199-209.

José Andrés Rivas: "Aquellas palabras que Ábalos le escribió al lector de Shunko" en *Cifra*. Revista de la Fac de Humanidades, Cs. Sociales y de la Salud, No. 5, 2010, ISSN – 0328 -8862.

José Andrés Rivas: "Itinerario de un temprano poema de Tomas Eloy Martinez" en *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, Tomo LXXV, enero –abril 2010, No.2 307-308, ISSN 0001- 3757

Liliana Massara

"Pensando la Literatura del NOA". Reseña. En: *La literatura del Noroeste Argentino. Reflexiones e investigaciones*. Sub-Proyecto interinstitucional sobre La Literatura del NOA, dirigido por las Dras. Alejandra Nallim, Raquel Guzmán, Liliana Massara, 1ª Edición, San Salvador de Jujuy, Universidad Nacional de Jujuy, Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (Prohum-UNJu), Noviembre 2011. Pgs. 52-58. ISBN 978-950-721-376-2

"Crítica, Literatura, Región: Un espacio de identidades y culturas marginales", en: *La literatura del Noroeste Argentino. Reflexiones e investigaciones*. Sub-Proyecto interinstitucional sobre La Literatura del NOA, dirigido por las Dras. Alejandra Nallim, Raquel Guzmán, Liliana Massara, 1ª Edición, San Salvador de Jujuy, Universidad Nacional de Jujuy, Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (Prohum-UNJu), Noviembre 2011. Pgs. 62-70. ISBN 978-950-721-376-2

"Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo, en *Hacia una visión integral de la República Argentina*. Molina; Sales de Nasser; Varela y Niemetz (ed.), Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2010. Publicado en **CD Rom**. ISBN 978-987-575-093-7

d) Artículos en revista sin referato

Rosa María Conca: Publicación en Suplemento Cultural de Nuevo Diario (Sgo. del Estero - pág.4 y 5 -11 de diciembre de 2011. Título: "Cuenta el pueblo toba..." *Suplemento Cultural de Nuevo Diario* (Sgo., del Estero -pág. 5 y 6 - 20 de febrero 2011. Título: "La Literatura oral de los Pueblos Originarios"

e) Ponencias en congresos/simposios/jornadas, etc.

Rosa María Conca: II JORNADAS NACIONALES "LITERATURA DE LAS REGIONES ARGENTINAS" UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO - FAC. DE FILOSOFIA Y LETRAS - 8 al 10 de setiembre 2010. Tema: "Relatos tradicionales indígenas. Memoria e

identidad de los Pueblos Originarios del Gran Chaco".

Rosa María Conca: PRIMERAS JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS "CULTURA Y SOCIEDAD" La Literatura en relación con los otros espacios culturales, organizadas por la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud de la UNSE, 27 y 28 de octubre 2011. Tema: "El pueblo Qom a través de su narrativa oral" (Trabajo en prensa para su publicación)

Graciela del Valle Córdoba: Panelista invitada a Jornada de Intercambio Interinstitucional acerca de la Literatura del NOA, 14 de agosto de 2010 en museo Histórico del Norte, Salta. Ponencia: "La narrativa santiagueña entre dos siglos: 1982-2002, algunos autores."

Liliana Miriam Massara:

1. ***I Jornadas Interdisciplinarias de Cultura y Sociedad. La literatura en relación con*** los distintos espacios culturales, organizadas por la Licenciatura en Letras, Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, U.N. de Santiago del Estero, 27 y 28 de octubre de 2011. Ponencia: "Osvaldo Fassolo: una literatura tucumana de la urbanidad periférica".
2. *Idem supra*. Comité Organizador.
3. Jornadas Académicas de Microrrelato, organizadas por la Fundación para la Innovación Educativa y el Grupo Microficciones del Estero, U. N. de Santiago del Estero, 11 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: "*Los desafíos de Peter Pan: un protagonista hiperbreve*"
4. XIII Jornadas Interescuelas, organizadas por el Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades de la U.N. de Catamaraca, 10 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: "*Cielo de tambores: un relato ficcional de la resistencia americana*".
5. X Jornadas Regionales de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 18, 19 y 20 de mayo de 2011. Ponencia: "De Jorge Accame y la poesía".
6. III Jornadas del Norte Argentino de Estudios Literarios y Lingüísticos. "Revoluciones y refundaciones en el campo literario", organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 20, 21 y 22 de octubre de 2010. Ponencia: "*La Gran Semana de Mayo: testimonios de una gesta nacional*" (en colab.)
7. I Simposio Regional sobre la Literatura del Noroeste Argentino, organizado por el Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (PROHUM) U.N. de Jujuy, 19 de octubre de 2010. Panelista. "La literatura de las regiones y el sistema literario argentino"
8. III Jornadas Nacionales de Literatura de las Regiones Argentinas: "Hacia una visión integral de la República Argentina", organizadas por el Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad

Nacional de Cuyo, Mendoza, 8, 9 y 10 de septiembre de 2010. Ponencia: “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo. Publicado en **CD Rom**.

9. Jornadas Exilio, Memoria e Identidad, organizadas por las Cátedras de Literatura Clásica Greco-latina y Literatura Hispanoamericana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta, 19, 20 y 21 de mayo de 2010. Ponencia: “*LenguaMadre*: el legado epistolar, las formas de la memoria, la historia del país”.

Panelista: Liliana Miriam Massara:

1º Simposio Regional sobre Literatura del Noroeste Argentino, organizado por el Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (PROHUM) y el Subproyecto de Fomento de la Investigación Interinstitucional de la Literatura del NOA (FIILNOA), desarrollado el día 19 de octubre de 2010, en el Centro Cultural Culturarte de la ciudad de San Salvador de Jujuy. Trabajo del Panel: “La crítica, las teorías y la construcción de la literatura argentina desde las regiones”.

Liliana Miriam Massara: “La región y sus manifestaciones literarias. Siglo XX y XXI”, dictada en las jornadas de SADOP, Hotel Carlos V, 23 de octubre de 2010

Clara Inés Pilipovsky: II Jornadas de Ciencia y Técnica. Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, UNSE. 2 de diciembre de 2011. Expositora presentación del proyecto 2010-2011: “Representación y subjetividad de la Memoria en la literatura y la cultura latinoamericanas en las últimas décadas” 23/D 142

Clara Inés Pilipovsky: II Simposio Regional sobre la Literatura del NOA. Sub Proyecto Fomento de la Investigación Interinstitucional acerca de la Literatura del Noroeste Argentino ProhumUNJu. Disertante Simposio de Investigadores: “El canon en el NOA: tradiciones, proyecciones y emergencias. Universidad Nacional de Jujuy, Universidad Nacional de Salta, Universidad Nacional de Tucumán, 17 y 18 de noviembre de 2011.

Clara Inés Pilipovsky: Primeras Jornadas Interdisciplinarias Cultura y Sociedad. Expositora: “Recorridos nómades en la configuración de la memoria.”. Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, UNSE. 27 y 28 de Octubre de 2011.

Clara Inés Pilipovsky: 3as. Jornadas del Norte Argentino de Estudios Literarios y Lingüísticos. “Revoluciones y refundaciones en el campo literario” En torno al Bicentenario. Expositora: “El Castelli de Rivera. Poesis y la fabulación de la Historia.” Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNJU. 20 al 22 de Octubre de 2010.

Clara Inés Pilipovsky: Jornadas Exilio, Memoria e Identidad. Expositora: Derivas de la identidad. Facultad de Humanidades. Universidad Nacional de Salta. 19 al 21 de Mayo de 2010.

Adriana Marisa Olivera. Jornadas Exilio, Memoria e Identidad, realizadas en Salta, los días 19 al 21 de mayo de 2010, organizadas por la Facultad de Humanidades, entre otros.

Ponencia: “El *ethos* revolucionario y el *cronotopo* de la vida guerrillera”.

Adriana Marisa Olivera. Encuentro Internacional de Filosofía R2010 “Filosofía y Política en el Tercer Milenio” durante los días 27 al 29 de setiembre de 2010, en Rosario, Santa Fe.

Ponencia: “Escritura de la resistencia: Filosofía y praxis en la escritura de José Pablo Feinmann”.

Adriana Marisa Olivera. 3° Jornadas del Norte Argentino de Estudios Literarios y Lingüísticos “Revoluciones y refundaciones en el campo literario” En torno al Bicentenario, realizadas los días 20 al 22 de octubre de 2010, en la FACULTAD DE humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Jujuy, en San Salvador de Jujuy. Ponencia: Discursos militantes de la derrota. Identidades fragmentadas”.

Elsa Dana

Expositora en las III Jornadas Nacionales de Literatura de las Regiones Argentinas con las ponencias “El culto de lo mítico en El vuelo del kakuy de Rosario Beltrán Núñez” y “Rito y Redención en “Yo, Sacrílega” de Mónica Maud. Facultad de Filosofía y Letras.- Universidad Nacional Cuyo.- septiembre de 2010.

Actividades de transferencia y extensión.

Clara Inés Pilipovsky (Creo que estos cursos de posgrado dados pueden servir como Transferencia, evalúalo vos, por favor)

Curso de POSTGRADO “Identidad e instituciones simbólicas, representaciones subalternas en la cultura argentina” en la Maestría en Estudios Sociales de la Universidad Nacional de **La Rioja** los días 3 y 4, 10 y 11 de marzo de 2011.

Curso de Posgrado: “Análisis del discurso. De lectores y lecturas” en la Maestría de Estudios Sociales de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de **La Rioja**, los días 5 y 6 de noviembre y 12 y 13 de noviembre de 2010.

Curso de Posgrado: “Identidad e Instituciones simbólicas. Representaciones subalternas en la cultura argentina” en la Maestría de Estudios Sociales de la Facultad de Humanidades, Cs. Sociales y de la Salud de la **UNSE**, los días 15 y 29 de Octubre de 2010.

Curso de Posgrado: “Análisis del discurso. De lectores y lecturas” en la Maestría de Estudios Sociales de la Facultad de Humanidades, Cs. Sociales y de la Salud de la **UNSE**, los días 28 y 29 de mayo y 25 y 26 de junio de 2010. Resol. C.D. FHCS y S N° 033/2010.

Resultados.

Los resultados que se tradujeron en diferentes acciones.

Si bien muchos de sus integrantes participaron de encuentros académicos, publicaron, dieron cursos de Posgrado, podría afirmar que el principal resultado queda sustanciado en el libro *Territorios de la memoria. Escritura y subjetividad*, de abril de 2012.

Algunas de las ideas que estuvieron presentes en el proyecto como eje, como punto de partida en la convocatoria de la escritura y que aparecen en la contratapa del libro, son “cómo representar la memoria de tiempos pasados que en algún punto fueron y son pasados en situaciones límite”.

En el prólogo del libro refiero de una manera sucinta el trabajo de algunos de los investigadores.

“Rosa María Conca trabajó a partir de algunas coplas y expresiones lingüísticas, sobre “los hitos más dolorosos del largo proceso de destrucción y silenciamiento de lo autóctono” que sobrevinieron a consecuencia de la conquista de América. Demostró la pervivencia de “los sustratos étnicos erradicados, que aun sin ser reconocidos, afloran en distintas manifestaciones culturales actuales.”

“Los pájaros volaron de la memoria de sus habitantes” por mecanismos de supervivencia u olvido. A pesar de los embates de aculturación sufridos, “lo indígena” y también “lo negro” constituyen un cauce profundo que alimentan las creencias, costumbres, tradiciones y expresiones artísticas de los santiagueños conformando el núcleo más auténtico de su identidad.”

“Graciela del Valle Córdoba realizó una investigación empleando el género de la entrevista, a modo de trabajo de campo, teniendo en cuenta relatos de vida de un grupo cultural de

Expresión corporal de la ciudad de Frías para recuperar/construir la memoria en la década del 90. Consideró la propuesta de *El Espacio biográfico* de Leonor Arfuch en los que la autora registra nuevas formas de la subjetividad contemporánea.

Graciela Córdoba como partícipe a su vez, de la experiencia del trabajo corporal fue ella misma “observadora-narradora- integrante que ordena la experiencia desde un “yo” que la atestigua en su transcurrir. La entrevista, legitimada desde las ciencias sociales, al tiempo en que la expansión de las subjetividades se hizo perceptible en diferentes narrativas”, en el trabajo de la autora “se *traduce* y adquiere rasgos diferentes.”

En su análisis registró “las diferentes genealogías y tradiciones en juego:” en las que muestra “dos marcas opresivas: identidad sexual, género y contexto.” Demarcó además de la pertinencia “del género entrevista, su encuentro con una historicidad que conlleva una valoración del mundo”. Demostró el “valor autobiográfico, como *cronotopo* posible de la dictadura en una condensación específica de lugar y tiempo.”

“Liliana Massara trabajó *Lengua madre* (2010) de Maria Teresa Andruetto. En ella “la Argentina de los ’70 es parte de una historia de vida, de un pasado que vuelve.” La ficción trama la Historia que se recupera en fragmentos desde el género epistolar entre las cartas que una madre deja a su hija, exiliada en Europa. La hija “regresa a conocer y recuperar su historia, que en “retazos”, va sumando a la historia del país.” La novela estudiada emplea diversos géneros discursivos que testimonian la violencia de la última dictadura en el país. La investigadora estudió la importancia del título de la obra en la recuperación de la herencia, de la genealogía. El mandato de la memoria inscripto como legado cultural se recupera por medio de la escritura.

Massara analizó además las formas de la exclusión, de la autoexclusión que configuraron una identidad incierta, itinerante. Así como el imperativo de la memoria como formas de la identidad.”

“Adriana Marisa Olivera trabajó “la escritura de la memoria en *Una sola muerte numerosa*, de Nora Strejilevich, una de las sobrevivientes del campo de concentración “Club Atlético”, secuestrada en 1977. La autora compone un texto literario a partir de materiales autobiográficos, biográficos, testimoniales y de archivo, ofreciendo un coro de voces que denuncian secuestros, torturas y asesinatos.”

“Algunos sobrevivientes componen sus textos a partir de materiales autobiográficos, biográficos, testimoniales y de archivo, a partir de una polifonía de voces que denuncian secuestros, torturas y asesinatos.” Olivera estudia a Michael Pollak para quien “los testimonios literarios constituyen no sólo *informaciones factuales* sino *instrumentos de reconstrucción de la identidad* tanto individual como colectiva” y reflexiona “sobre los discursos identitarios nacionales y sus procesos políticos e ideológicos de producción.”

“Clara Inés Pilipovsky trabajó el tópico de la memoria en la cultura y literatura argentina vinculada a los proyectos de nación para revisar la conformación de grupos culturales de minorías excluidas históricamente configuradas en los proyectos nacionales como la zona de la alteridad, en diversos grados o niveles.

Consideró las problemáticas identitaria asociadas a la construcción y/o recuperación de la memoria, el recuerdo y el olvido. Tuvo en cuenta los estudios del pensamiento crítico sobre “el giro subjetivo” en la construcción del pasado cruzados con las categorías de nación e identidad sujetas a nuevas lecturas. Se refirió a los tiempos en sus percepciones actuales: “el presente”, “la realidad”, vinculándolas a temporalidades difusas: la memoria pública/privada del sujeto cotidiano que comparte ese territorio íntimo/ público siguiendo la teoría de Josefina Ludmer.

A partir de ella, trabajó un conjunto de novelas o nouvelles de Andrés Rivera. Destacó diversos sujetos memoriosos, que articularon la memoria histórica de grupos minoritarios de la política argentina que participaron en la construcción de la nación, en la revisión del conflicto de las identidades en el contexto del país, por sus posiciones ideológicas disidentes, por su pertenencia a creencias religiosas no oficiales.

Argumentó sobre las formas de la memoria que en el caso del escritor articula una autobiografía elíptica con los tonos del desamparo, la intemperie, la fragilidad, en una zona de nostalgia en la que se entrelazan la lengua, la alimentación, la escritura como marcas de lo judeo- argentino.”

“José Andrés Rivas escribió acerca de diferentes “esperas” a partir de la ficción de dos grandes consagrados de la literatura: Ernest Hemingway y Jorge Luis Borges. De algún modo, configurar formas de la sociedad en la que cada uno de los escritores vivió y creció; interpretar sus conflictos, sus enigmas, es también construir figuras de la memoria. Analizó los personajes de cada cuento en su propio mundo. “El Nick Adams de Hemingway creció en un mundo de cuidadosa violencia en el que tenían que aprender a sobrevivir a costa de los otros. El personaje que se llama a sí mismo Villari de Borges pertenece a un mundo de violencia menos explícita. La agonía ocurre dentro del propio personaje. No es el sistema el que determina su destino. Sino la propia historia personal del individuo.”

Violencia, muerte, destino, incertidumbre, antes o ahora, temas constantes de la configuración de la memoria en la temporalidad cotidiana.

Consideraciones finales.

En una mirada no conclusiva pero que considero relevante quisiera afirmar como lo digo en la contratapa del libro que “el conjunto de investigadores interesados en la temática puso el acento en la cuestión “ética” del legado de la transmisión. El deber de memoria traumática recorrió, por ello, diferentes senderos en la ficción y en el relato de vidas a partir de la tarea de escribir/pensar/decir la imposible recuperación de la experiencia, pero no de la palabra. Por ello también, la conciencia de la mirada subjetiva, del fragmento que estalla en la imagen del recuerdo.”

“Escrituras testimoniales, memorialísticas, autobiográficas, epistolares, de entrevistas y la ficción literaria propiamente dicha, interpretaron el pasado reciente y en algunos casos no tan reciente”

En todos los casos se pudo ver la configuración de quiebres profundos a nivel de identidades, de la comprensión o de la auto comprensión política desde el presente. Tiempo pasado y tiempo presente, en cuanto a lugares de enunciación, se aunaron para no soslayar acontecimientos, vivencias, experiencias y consecuencias de las catástrofes y aniquilaciones del siglo XX y de la primera década del XXI.”

GRACIELA CORDOBA

Casi paralelamente, entre 1991-1993, Leonor Arfuch (3) iniciaba su investigación a través de relatos de vida de la emigración de argentinos y ese trayecto es a su vez la iniciación de su registro de nuevas formas de la subjetividad contemporánea.

Esta investigación se convierte en punto de partida de la presente, para alguien, como yo, que participe de la experiencia del trabajo corporal, me vuelvo entonces observadora-narradora- integrante de una travesía que, sin la compulsión del *simulacro*, (Baudrillard, 1984) ordena sin embargo la experiencia desde un “yo” que la atestigua en su transcurrir. La perspectiva asume varios riesgos: si bien la entrevista ha adquirido un lugar, se ha legitimado desde las ciencias sociales, al tiempo en que la expansión de las subjetividades se hizo perceptible en diferentes narrativas, la que aquí se *traduce*, adquiere rasgos diferentes.

Publicaciones con Referato

1. “*Lengua madre* de María Teresa Andruetto. Legado epistolar, voces y memoria”. **En Prensa.** Publicación correspondiente al Proyecto e investigación “**Representación y subjetividad de la memoria en la literatura y la cultura latinoamericanas en las últimas décadas**”. Financiado por la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Facultad de humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud de la Universidad Nacional de Santiago del Estero
2. “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo, en *Hacia una visión integral de la República Argentina*. Molina; Sales de Nasser; Varela y Niemetz (ed.), Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2010. Publicado en **CD Rom**. ISBN 978-987-575-093/7
3. “*La Mano del amo: identidades en conflicto*”, en *Argentina en su Literatura*, IILAC., Facultad de Filosofía y letras, UNT., Vol. XI, diciembre de 2010, pp. 77-90. ISSN. 1669-4732.
4. Prólogo a la novela *El Angelde* Osvaldo Fasolo (2º edición), Tucumán, Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Tucumán, julio de 2010.

5. “*Fantasmas en el parque: memorias al final de un viaje*” en *Argentina en su literatura*. IILAC. Facultad de filosofía y Letras, UNT. Vol.X, diciembre de 2009, pp. 146-167. ISSN. 1669-4732.
6. “Las fronteras del ‘yo’: testimonio y confesión tras las huellas de la memoria” en *Argentina en su literatura*. IILAC. Facultad de Filosofía y Letras, UNT. Buenos Aires: Editorial Corregidor, agosto de 2009, pp. 187-202. ISBN 978-950-05-1832-1.

Reuniones Científicas

10. **I Jornadas Interdisciplinarias de Cultura y Sociedad.** La literatura en relación con los distintos espacios culturales, organizadas por la Licenciatura en Letras, Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, U.N. de Santiago del Estero, 27 y 28 de octubre de 2011. Ponencia: “Osvaldo Fassolo: una literatura tucumana de la urbanidad periférica”.
11. *Idem supra.* Comité Organizador.
12. **Jornadas Académicas de Microrrelato**, organizadas por la Fundación para la Innovación Educativa y el Grupo Microficciones del Estero, U. N. de Santiago del Estero, 11 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: “*Los desafíos de Peter Pan: un protagonista hiperbreve*”
13. **XIII Jornadas Interescuelas**, organizadas por el Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades de la U.N. de Catamaraca, 10 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: “*Cielo de tambores: un relato ficcional de la resistencia americana*”.
14. **X Jornadas Regionales de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales**, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 18, 19 y 20 de mayo de 2011. Ponencia: “De Jorge Accame y la poesía”.
15. *Idem supra.* Coordinadora.
16. **III Jornadas del Norte Argentino de Estudios Literarios y Lingüísticos.** “Revoluciones y refundaciones en el campo literario”, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 20, 21 y 22 de octubre de 2010. Ponencia: “*La Gran Semana de Mayo: testimonios de una gesta nacional*” (en colab.)
17. **I Simposio Regional sobre la Literatura del Noroeste Argentino**, organizado por el Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (PROHUM) U.N. de Jujuy, 19 de octubre de 2010. Panelista. “La literatura de las regiones y el sistema literario argentino”
18. **III Jornadas Nacionales de Literatura de las Regiones Argentinas:** “Hacia una visión integral de la República Argentina”, organizadas por el Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 8, 9 y 10 de septiembre de 2010. Ponencia: “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo. Publicado en **CD Rom.**”

19. **Jornadas Exilio, Memoria e Identidad**, organizadas por las Cátedras de Literatura Clásica Greco-latina y Literatura Hispanoamericana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta, 19, 20 y 21 de mayo de 2010. Ponencia: “*LenguaMadre*: el legado epistolar, las formas de la memoria, la historia del país”.
20. *Idem*supra. Moderadora de comisión.

Codirección de Proyectos CIUNT

- “Literatura argentina (1980 -2000): Representación, Crisis, Institución, Lector y Mercado” Código: 26/H412. 2008–2012.
- “Literatura argentina (1980-2000): Representación, Crisis, Institución, Lector y Mercado” Código: 26/H311, CIUNT, 2005-2008.

Clara Inés Pilipovsky

Directora del Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas (IILAC), Facultad de Filosofía y Letras, UNT a partir del 23 de noviembre de 2011 Expte. No. 75.545 -1992 Ref. 01/2011 912 -134-2011

Referato de Ediciones Universidad Católica de Santiago del Estero Revista *Nuevas Propuestas*. (ISSN 0327-7437) Marzo de 2010. Dictamen científico- editorial del artículo denominado: “Ricardo Rojas: una etnoagonia de la alteridad?”

GRACIELA CORDOBA

Casi paralelamente, entre 1991-1993, Leonor Arfuch (3) iniciaba su investigación a través de relatos de vida de la emigración de argentinos y ese trayecto es a su vez la iniciación de su registro de nuevas formas de la subjetividad contemporánea.

Esta investigación se convierte en punto de partida de la presente, para alguien, como yo, que participe de la experiencia del trabajo corporal, me vuelvo entonces observadora-narradora- integrante de una travesía que, sin la compulsión del *simulacro*, (Baudrillard, 1984) ordena sin embargo la experiencia desde un “yo” que la atestigua en su transcurrir. La perspectiva asume varios riesgos: si bien la entrevista ha adquirido un lugar, se ha legitimado desde las ciencias sociales, al tiempo en que la expansión de las subjetividades se hizo perceptible en diferentes narrativas, la que aquí se *traduce*, adquiere rasgos diferentes.

Publicaciones con Referato

7. “*Lengua madre* de María Teresa Andruetto. Legado epistolar, voces y memoria”. **En Prensa**. Publicación correspondiente al Proyecto e investigación “**Representación y subjetividad de la memoria en la literatura y la cultura latinoamericanas en las últimas décadas**”. Financiado por la Secretaría de Ciencia

y Técnica de la Facultad de humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud de la Universidad Nacional de Santiago del Estero

8. “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo, en *Hacia una visión integral de la República Argentina*. Molina; Sales de Nasser; Varela y Niemetz (ed.), Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2010. Publicado en **CD Rom**. ISBN 978-987-575-093/7
9. “*La Mano del amo: identidades en conflicto*”, en *Argentina en su Literatura*, IILAC., Facultad de Filosofía y letras, UNT., Vol. XI, diciembre de 2010, pp. 77-90. ISSN. 1669-4732.
10. Prólogo a la novela *El Angelde* Osvaldo Fasolo (2º edición), Tucumán, Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Tucumán, julio de 2010.
11. “*Fantasmas en el parque: memorias al final de un viaje*” en *Argentina en su literatura*. IILAC. Facultad de filosofía y Letras, UNT. Vol.X, diciembre de 2009, pp. 146-167. ISSN. 1669-4732.
12. “Las fronteras del ‘yo’: testimonio y confesión tras las huellas de la memoria” en *Argentina en su literatura*. IILAC. Facultad de Filosofía y Letras, UNT. Buenos Aires: Editorial Corregidor, agosto de 2009, pp. 187-202. ISBN 978-950-05-1832-1.

Reuniones Científicas

21. **I Jornadas Interdisciplinarias de Cultura y Sociedad**. La literatura en relación con los distintos espacios culturales, organizadas por la Licenciatura en Letras, Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, U.N. de Santiago del Estero, 27 y 28 de octubre de 2011. Ponencia: “Osvaldo Fassolo: una literatura tucumana de la urbanidad periférica”.
22. *Idem supra*. Comité Organizador.
23. **Jornadas Académicas de Microrrelato**, organizadas por la Fundación para la Innovación Educativa y el Grupo Microficciones del Estero, U. N. de Santiago del Estero, 11 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: “*Los desafíos de Peter Pan: un protagonista hiperbreve*”
24. **XIII Jornadas Interescuelas**, organizadas por el Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades de la U.N. de Catamarca, 10 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: “*Cielo de tambores: un relato ficcional de la resistencia americana*”.
25. **X Jornadas Regionales de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales**, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 18, 19 y 20 de mayo de 2011. Ponencia: “De Jorge Accame y la poesía”.
26. *Idem supra*. Coordinadora.
27. **III Jornadas del Norte Argentino de Estudios Literarios y Lingüísticos**. “Revoluciones y refundaciones en el campo literario”, organizadas por la Facultad

de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 20, 21 y 22 de octubre de 2010. Ponencia: “*La Gran Semana de Mayo*: testimonios de una gesta nacional” (en colab.)

28. **I Simposio Regional sobre la Literatura del Noroeste Argentino**, organizado por el Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (PROHUM) U.N. de Jujuy, 19 de octubre de 2010. Panelista. “La literatura de las regiones y el sistema literario argentino”
29. **III Jornadas Nacionales de Literatura de las Regiones Argentinas**: “Hacia una visión integral de la República Argentina”, organizadas por el Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 8, 9 y 10 de septiembre de 2010. Ponencia: “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo. Publicado en **CD Rom**.”
30. **Jornadas Exilio, Memoria e Identidad**, organizadas por las Cátedras de Literatura Clásica Greco-latina y Literatura Hispanoamericana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta, 19, 20 y 21 de mayo de 2010. Ponencia: “*LenguaMadre*: el legado epistolar, las formas de la memoria, la historia del país”.
31. *Idem*supra. Moderadora de comisión.

Codirección de Proyectos CIUNT

- “Literatura argentina (1980 -2000): Representación, Crisis, Institución, Lector y Mercado” Código: 26/H412. 2008–2012.
- “Literatura argentina (1980-2000): Representación, Crisis, Institución, Lector y Mercado” Código: 26/H311, CIUNT, 2005-2008.

Clara Inés Pilipovsky

Directora del Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas (IILAC), Facultad de Filosofía y Letras, UNT a partir del 23 de noviembre de 2011 Expte. No. 75.545 -1992 Ref. 01/2011 912 -134-2011

Referato de Ediciones Universidad Católica de Santiago del Estero Revista *Nuevas Propuestas*. (ISSN 0327-7437) Marzo de 2010. Dictamen científico- editorial del artículo denominado: “Ricardo Rojas: una etnoagonia de la alteridad?”

GRACIELA CORDOBA

Casi paralelamente, entre 1991-1993, Leonor Arfuch (3) iniciaba su investigación a través de relatos de vida de la emigración de argentinos y ese trayecto es a su vez la iniciación de su registro de nuevas formas de la subjetividad contemporánea.

Esta investigación se convierte en punto de partida de la presente, para alguien, como yo, que partícipe de la experiencia del trabajo corporal, me vuelvo entonces

observadora-narradora- integrante de una travesía que, sin la compulsión del *simulacro*, (Baudrillard, 1984) ordena sin embargo la experiencia desde un “yo” que la atestigua en su transcurrir. La perspectiva asume varios riesgos: si bien la entrevista ha adquirido un lugar, se ha legitimado desde las ciencias sociales, al tiempo en que la expansión de las subjetividades se hizo perceptible en diferentes narrativas, la que aquí se *traduce*, adquiere rasgos diferentes.

Publicaciones con Referato

13. “*Lengua madre* de María Teresa Andruetto. Legado epistolar, voces y memoria”. **En Prensa.** Publicación correspondiente al Proyecto e investigación “**Representación y subjetividad de la memoria en la literatura y la cultura latinoamericanas en las últimas décadas**”. Financiado por la Secretaría de Ciencia y Técnica de la Facultad de humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud de la Universidad Nacional de Santiago del Estero
14. “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo, en *Hacia una visión integral de la República Argentina*. Molina; Sales de Nasser; Varela y Niemetz (ed.), Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2010. Publicado en **CD Rom**. ISBN 978-987-575-093/7
15. “*La Mano del amo: identidades en conflicto*”, en *Argentina en su Literatura*, IILAC., Facultad de Filosofía y letras, UNT., Vol. XI, diciembre de 2010, pp. 77-90. ISSN. 1669-4732.
16. Prólogo a la novela *El Angel* de Osvaldo Fasolo (2º edición), Tucumán, Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Tucumán, julio de 2010.
17. “*Fantasmas en el parque: memorias al final de un viaje*” en *Argentina en su literatura*. IILAC. Facultad de filosofía y Letras, UNT. Vol.X, diciembre de 2009, pp. 146-167. ISSN. 1669-4732.
18. “Las fronteras del ‘yo’: testimonio y confesión tras las huellas de la memoria” en *Argentina en su literatura*. IILAC. Facultad de Filosofía y Letras, UNT. Buenos Aires: Editorial Corregidor, agosto de 2009, pp. 187-202. ISBN 978-950-05-1832-1.

Reuniones Científicas

32. **I Jornadas Interdisciplinarias de Cultura y Sociedad.** La literatura en relación con los distintos espacios culturales, organizadas por la Licenciatura en Letras, Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y de la Salud, U.N. de Santiago del Estero, 27 y 28 de octubre de 2011. Ponencia: “Osvaldo Fassolo: una literatura tucumana de la urbanidad periférica”.
33. *Idem supra.* Comité Organizador.

34. **Jornadas Académicas de Microrrelato**, organizadas por la Fundación para la Innovación Educativa y el Grupo Microficciones del Estero, U. N. de Santiago del Estero, 11 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: “*Los desafíos de Peter Pan: un protagonista hiperbreve*”
35. **XIII Jornadas Interescuelas**, organizadas por el Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades de la U.N. de Catamaraca, 10 al 13 de agosto de 2011. Ponencia: “*Cielo de tambores: un relato ficcional de la resistencia americana*”.
36. **X Jornadas Regionales de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales**, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 18, 19 y 20 de mayo de 2011. Ponencia: “De Jorge Accame y la poesía”.
37. *Idem supra*. Coordinadora.
38. **III Jornadas del Norte Argentino de Estudios Literarios y Lingüísticos**. “Revoluciones y refundaciones en el campo literario”, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la U.N. de Jujuy, 20, 21 y 22 de octubre de 2010. Ponencia: “*La Gran Semana de Mayo: testimonios de una gesta nacional*” (en colab.)
39. **I Simposio Regional sobre la Literatura del Noroeste Argentino**, organizado por el Proyecto de Apoyo a las Ciencias Humanas (PROHUM) U.N. de Jujuy, 19 de octubre de 2010. Panelista. “La literatura de las regiones y el sistema literario argentino”
40. **III Jornadas Nacionales de Literatura de las Regiones Argentinas**: “Hacia una visión integral de la República Argentina”, organizadas por el Centro de Estudios de Literatura de Mendoza y Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 8, 9 y 10 de septiembre de 2010. Ponencia: “Urbanidad y periferia en *Ajuste de Cuentos* de Osvaldo Fasolo. Publicado en **CD Rom**.”
41. **Jornadas Exilio, Memoria e Identidad**, organizadas por las Cátedras de Literatura Clásica Greco-latina y Literatura Hispanoamericana de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta, 19, 20 y 21 de mayo de 2010. Ponencia: “*LenguaMadre: el legado epistolar, las formas de la memoria, la historia del país*”.
42. *Idem supra*. Moderadora de comisión.

Codirección de Proyectos CIUNT

- “Literatura argentina (1980 -2000): Representación, Crisis, Institución, Lector y Mercado” Código: 26/H412. 2008–2012.
- “Literatura argentina (1980-2000): Representación, Crisis, Institución, Lector y Mercado” Código: 26/H311, CIUNT, 2005-2008.

Clara Inés Pilipovsky

Directora del Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas (IILAC), Facultad de Filosofía y Letras, UNT a partir del 23 de noviembre de 2011 Expte. No. 75.545 -1992 Ref. 01/2011 912 -134-2011

Referato de Ediciones Universidad Católica de Santiago del Estero Revista *Nuevas Propuestas*. (ISSN 0327-7437) Marzo de 2010. Dictamen científico- editorial del artículo denominado: “Ricardo Rojas: una etnoagonia de la alteridad?”

Graciela del Valle Córdoba realizó las siguientes transferencias al medio

Trabajo en Teatro y Expresión Corporal en el Grupo *La Pasarela*, inscripto en el INSTITUTO NACIONAL DE TEATRO. Expuso “*Plato Mestizo*”, creación colectiva. Sala Pocha Ramos, ciudad de Frías, Santiago del Estero.

Liliana Massara

En *Lengua madre*, (2010) novela de María Teresa Andruetto, la Argentina de los '70 es parte de una historia de vida, de un pasado que vuelve entre las cartas que una madre deja a su hija, exiliada voluntaria en Europa, quien regresa a conocer y recuperar su historia, que en “retazos”, va sumando a la historia del país.

Novela construida por cartas, fotos y algunos testimonios de testigos de las experiencias de Julia, madre de Julieta. Novela que toma la forma de una caja de recuerdos que la hija descifra por fragmentos, con lecturas y comentarios que se repiten producto del entrecruzamiento de voces: Julieta necesita volver a algunos relatos porque pesa sobre ella, un sentimiento de desconocimiento por su madre, y los papeles son el motor para descubrirla y conocerla.

La narradora construye una narración de retazos, trozos de hechos y presencias que va uniendo e hilvanando, mientras se va materializando el proceso más violento, que de las prácticas dictatoriales se hayan producido en Argentina.

Con el título, ya se puede advertir la presencia de un hecho insustituible, “la lengua madre” que Julieta aprende a través de su abuela y no de su madre. La lengua vista y entendida como una herencia irremplazable; un legado inmediato, necesario y absoluto que para Julieta es indirecto, y llega por fragmentos escritos. La voz de su madre se filtra por esas partes que Julieta lee mucho tiempo después, cuando regresa y abre la caja de los recuerdos. Una voz silenciada por la dictadura, después por la separación, por la distancia, motivos que fracturan las emociones y los afectos. Finalmente la muerte impide el último sostén del diálogo por el encuentro, sólo quedan las cartas, solo queda la escritura.

Julieta, desde este mundo global que acorta fronteras, y paradójicamente puede ampliarlas por el silencio, irá relacionando su propia exclusión, la que ella misma se impuso con la excusa de la formación de posgrado, con el exilio de su madre, una terrible exclusión

política a la que fue obligada. En este proceso de relaciones y diferencias, Julieta construye su desolación, su identidad ambulatoria, su desencanto; su no lugar, su no saber si irse o quedarse: *adónde voy volviendo yo / que siempre quiero / irme a otra parte* como dice el epígrafe que la autora selecciona para esta novela de unos versos de Diana Bellessi.

Graciela Córdoba.

La literatura santiagueña en las últimas décadas: algunas líneas y autores.

En el momento de este recorte, acerco textos que de manera aleatoria fueron llegando a mis manos en estos años, tarea nada fácil para quien haya intentado una búsqueda de producciones de autores de Noroeste argentino.

En estado de la cuestión, la literatura de la zona participa de las caracterizaciones generales que realizan críticos como Josefina Ludmer, en cuanto a la pérdida de autonomía del discurso ficcional desde los años noventa (3) También en este recorte hay algunos textos que podrían transcurrir en cualquier ciudad, de escritura urbana. El territorio no parece construirse como identidad en algunos casos.

Daniel Link (4), se inclina por el arte que propone experiencias radicales que deben entenderse como propuestas de formas de vida en un contexto de mundialización de la cultura. En tanto Josefina Ludmer habla de dos grandes líneas: una literatura de mercado que se piensa autónoma, que trabaja para los grandes premios literarios, para las escuelas y las literaturas “postautónomas”, experimentales, que se plantean las grandes obsesiones del arte: el presente, el cuerpo, la relación con el sí mismo. Beatriz Sarlo habla de la literatura del pasado reciente frente a las literaturas etnográficas, con una mirada crítica a la retórica del testimonio frente a la argumentación.

Los textos objeto de este trabajo han sido publicados entre 1982 y 1999. El primero de ellos en orden cronológico lo fue en una editorial de Buenos Aires (6).

Alberto Alba, autor de **Corte de la memoria**, tuvo una actividad relevante como editor de textos que en ese momento, década del 60, podían disponer de escasos lectores. Publicó **Elfrasquito** de Luis Gusmán y **Segrebondiretrocede** de Osvaldo Lamborghini, además de textos de Germán García, discípulo y amigo de Oscar Massotta, reconocido por su introducción del psicoanálisis en la Argentina.

Así es que también Santiago del Estero participa de un campo intelectual lateral aún en Buenos Aires y de alguna manera de una red de comunicación donde la literatura construye encuentros y copresencias, en este sesgo distanciado de la “cultura elevada”.

Los cuentos que integran el texto podrían dar cuenta del corte producido en la literatura de la década con la línea hegemónica del realismo mágico; si bien hay en algunos una designación del espacio al modo léxico y casi alusivo *de* aquel estilo, existen operaciones de escritura que ordenan estrategias diferentes .

Avanzan y retroceden no sólo en cortes de tiempos metatextuales o de presentes de enunciación, también en irrupción de formas textuales otras; el cuento *Diario de separación*, finaliza en una poesía o ella se entremezcla en el cuerpo textual en referencialidad a *Fabio*, en diálogo con la retórica de la poesía amorosa gongorina a modo de estilización, procedimiento caro a su contemporáneo Lamborghini.

Rosa María Conca. “Los pájaros de la memoria”

La conquista de América inició un doloroso proceso de dominación y destrucción, de intolerancia y negación, que se tradujo en ocultamiento, invisibilidad y aniquilamiento del “otro distinto” que habitaba estos suelos.

En este trabajo, me referiré, sucintamente, a algunas expresiones de los hitos más dolorosos de ese largo proceso de destrucción y silenciamiento de lo autóctono y de la pervivencia de los sustratos étnicos erradicados, que aun sin ser reconocidos, afloran en distintas manifestaciones culturales actuales.